

Chambre des Représentants

SESSION 1958-1959.

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 17 février 1959 portant augmentation de la pension de retraite et de survie des employés.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 17 février 1959 a modifié la loi du 12 juillet 1957, relative à la pension de retraite et de survie des employés et a augmenté les prestations accordées en vertu de celle-ci; elle a garanti un taux minimum de pension et elle a fait varier ces mêmes prestations par tranche de 2,5 % de l'indice des prix de détail au lieu de 5 % auparavant.

En vertu de l'article 35 de la loi du 12 juillet 1957, un certain nombre d'employés ont vu leurs droits acquis maintenus et parmi ceux-ci il reste environ 30.000 allocataires bénéficiaires de l'ancien Fonds d'allocations.

Ces allocations sont restées fixées au taux d'origine et n'ont pas varié suivant l'indice des prix de détail.

La présente proposition a pour but de faire varier les prestations qui sont maintenues à leurs bénéficiaires en application de l'article 35, § 3, de la loi du 12 juillet 1957.

Les variations se feront de la même manière que pour les autres prestations de la loi.

Examen des articles.

Article premier.

Cet article modifie l'article 5, alinéa 2, de la loi du 17 février 1959 et rattache les prestations maintenues à leurs bénéficiaires en application de l'article 35, § 3, de la loi du 12 juillet 1957 à l'indice des prix de détail de la même manière que les autres prestations de ladite loi.

Art. 2.

Cet article vise l'entrée en vigueur de la présente proposition de loi.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1958-1959.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 17 februari 1959 houdende verhoging van het rust- en overlevingspensioen voor bedienden.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 17 februari 1959 heeft de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden gewijzigd en de krachtens deze wet toegekende uitkeringen verhoogd; zij heeft een minimum-pensioenbedrag gewaarborgd en bedoelde uitkeringen laten schommelen per tranche van 2,5 % van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, in plaats van 5 %, zoals dit vroeger het geval was.

Krachtens artikel 35 van de wet van 12 juli 1957 hebben een aantal bedienden hun verworven rechten behouden. Onder hen blijven er ongeveer 30.000 gerechtigden op de uitkeringen van het vroeger Toelagenfonds.

Deze toelagen blijven vastgesteld op het oorspronkelijk bedrag en werden niet gewijzigd volgens het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen.

Dit voorstel strekt ertoe de uitkeringen die de gerechtigden bij toepassing van artikel 35, § 3, van de wet van 12 juli 1957 behouden te laten schommelen.

Deze schommelingen gebeuren op dezelfde wijze als voor de andere wettelijke uitkeringen.

Onderzoek der artikelen.

Eerste artikel.

Bij dit artikel wordt artikel 5, lid 2, van de wet van 17 februari 1959 gewijzigd en worden de uitkeringen die de gerechtigden bij toepassing van artikel 35, § 3, van de wet van 12 juli 1957 behouden gekoppeld aan het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen, op dezelfde wijze als de andere uitkeringen van bedoelde wet.

Art. 2.

Dit artikel heeft betrekking op de inwerkingtreding van dit wetsvoorstel.

La date du 1^{er} juillet 1957 a été choisie de telle manière que les intéressés bénéficient de l'augmentation d'une tranche de 2,5 %.

De datum van 1 juli 1957 werd gekozen, zodat de belanghebbenden een verhoging met een tranche van 2,5 % genieten.

E. LEBURTON.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

L'article 5, alinéa 2, de la loi du 17 février 1959 portant augmentation de la pension de retraite et de survie des employés, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 9. — § 2. — Les montants des pensions de retraite et de survie ainsi que les montants des prestations qui sont maintenues à leurs bénéficiaires, en application de l'article 35, § 3, de la présente loi, à l'exception toutefois des rentes acquises en vertu de l'article 14 de la loi du 18 juin 1930, sont majorés de 2,5 % lorsque l'indice des prix de détail atteint 107,62 points. »

Art. 2.

La présente loi sort ses effets le 1^{er} juillet 1957.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Artikel 5, lid 2, van de wet van 17 februari 1959 houdende verhoging van het rust- en overlevingspensioen voor bedienden, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 9. — § 2. — De bedragen van de rust- en overlevingspensioenen, alsmede de bedragen van de uitkeringen, die bij toepassing van artikel 35, § 3, van deze wet voor de gerechtigden worden behouden, met uitzondering evenwel der renten verworven overeenkomstig artikel 14 van de wet van 18 juni 1930, worden met 2,5 % verhoogd, wanneer het indexcijfer der kleinhandelsprijzen 107,62 punten bereikt. »

Art. 2.

Deze wet treedt in werking op 1 juli 1957.

E. LEBURTON.